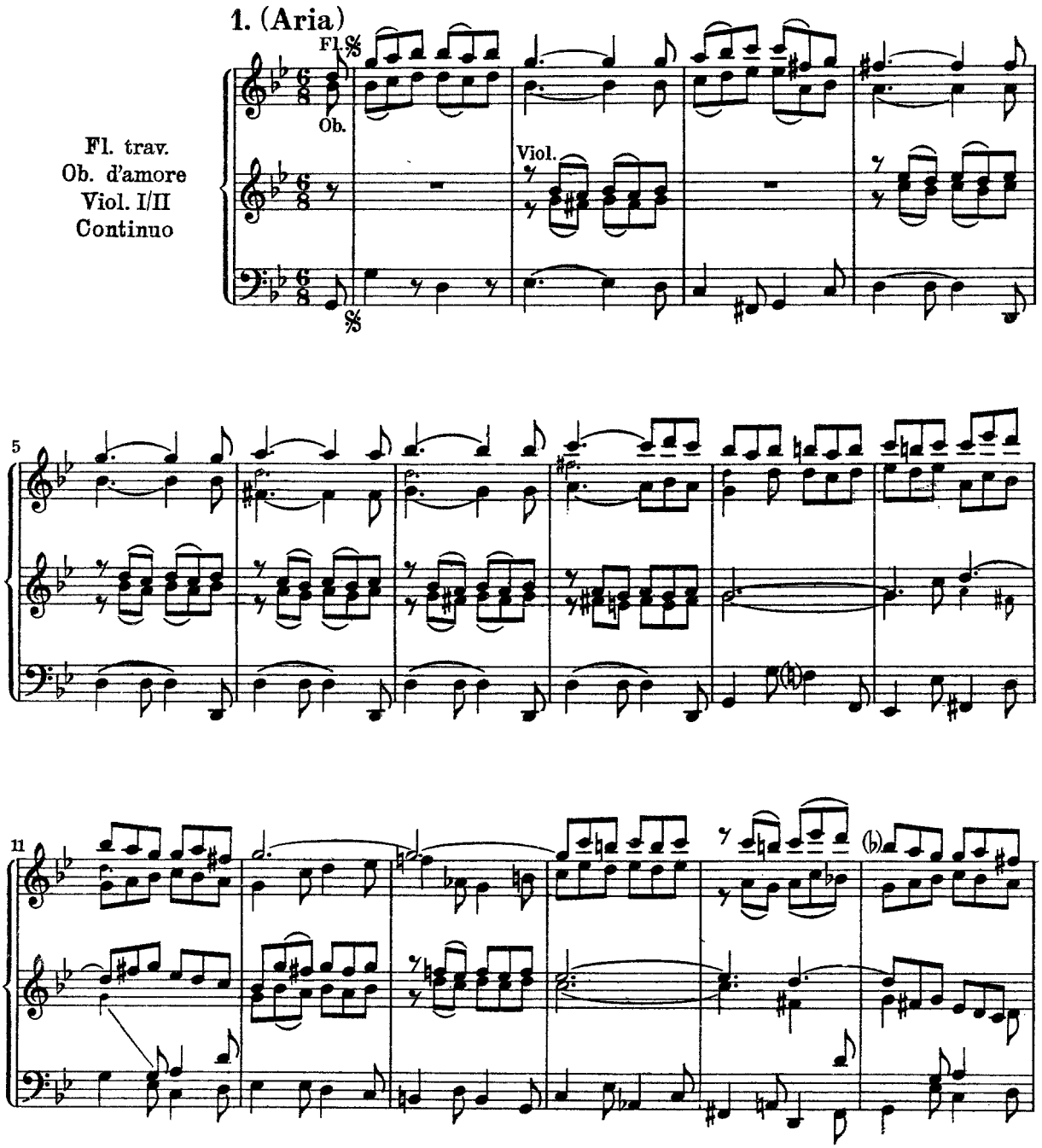
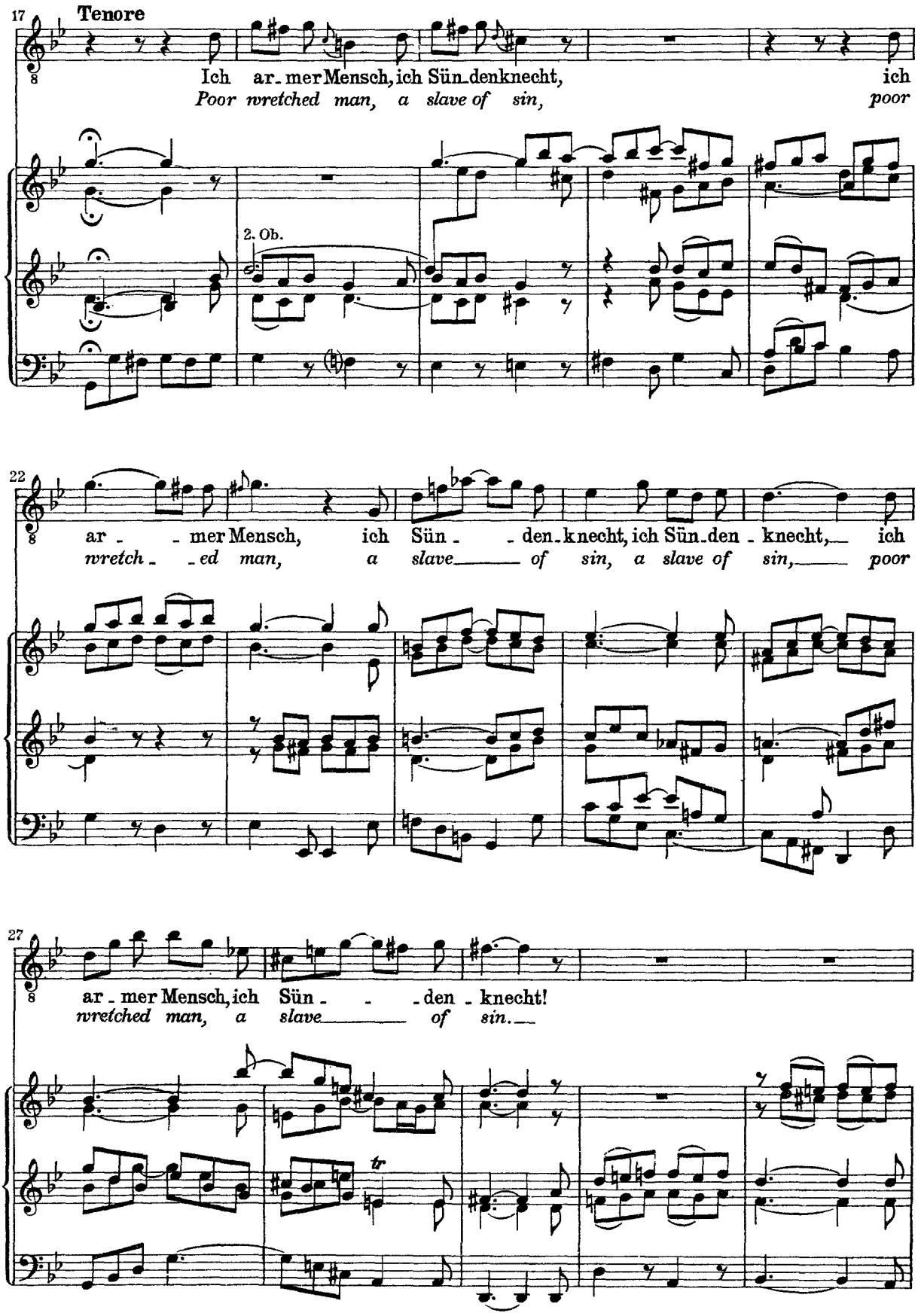
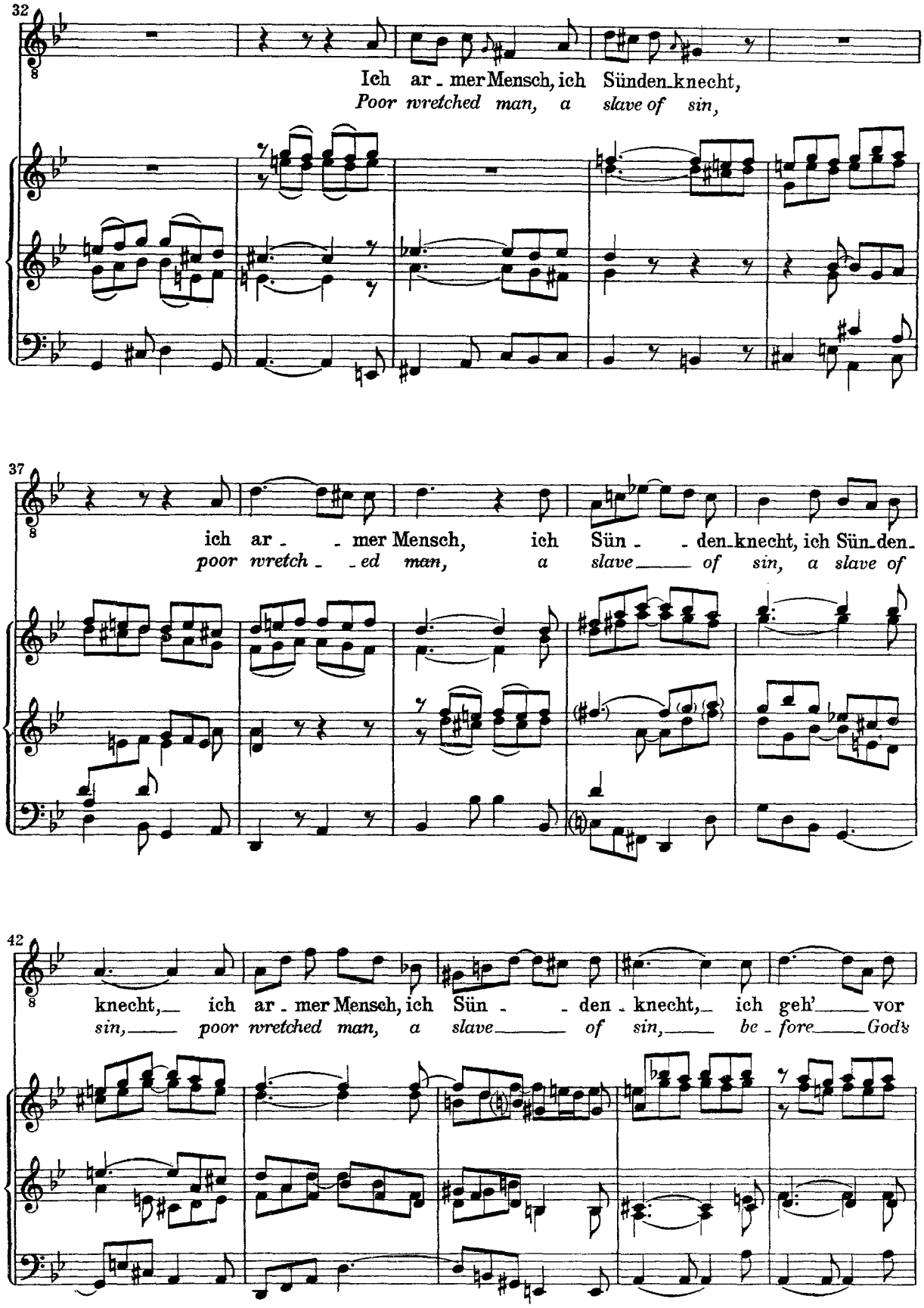
J.S. Bach

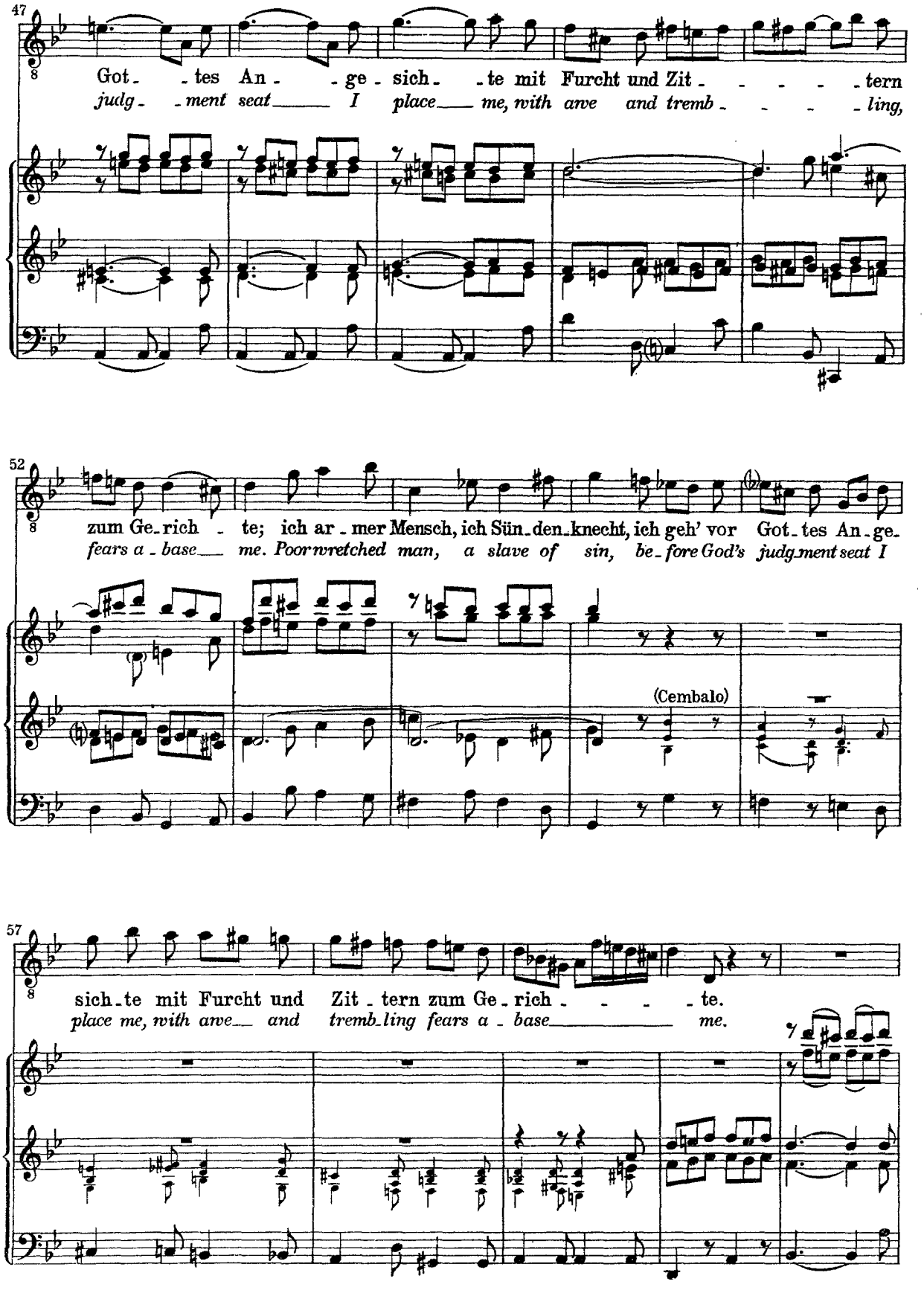
# Cantata No. 55

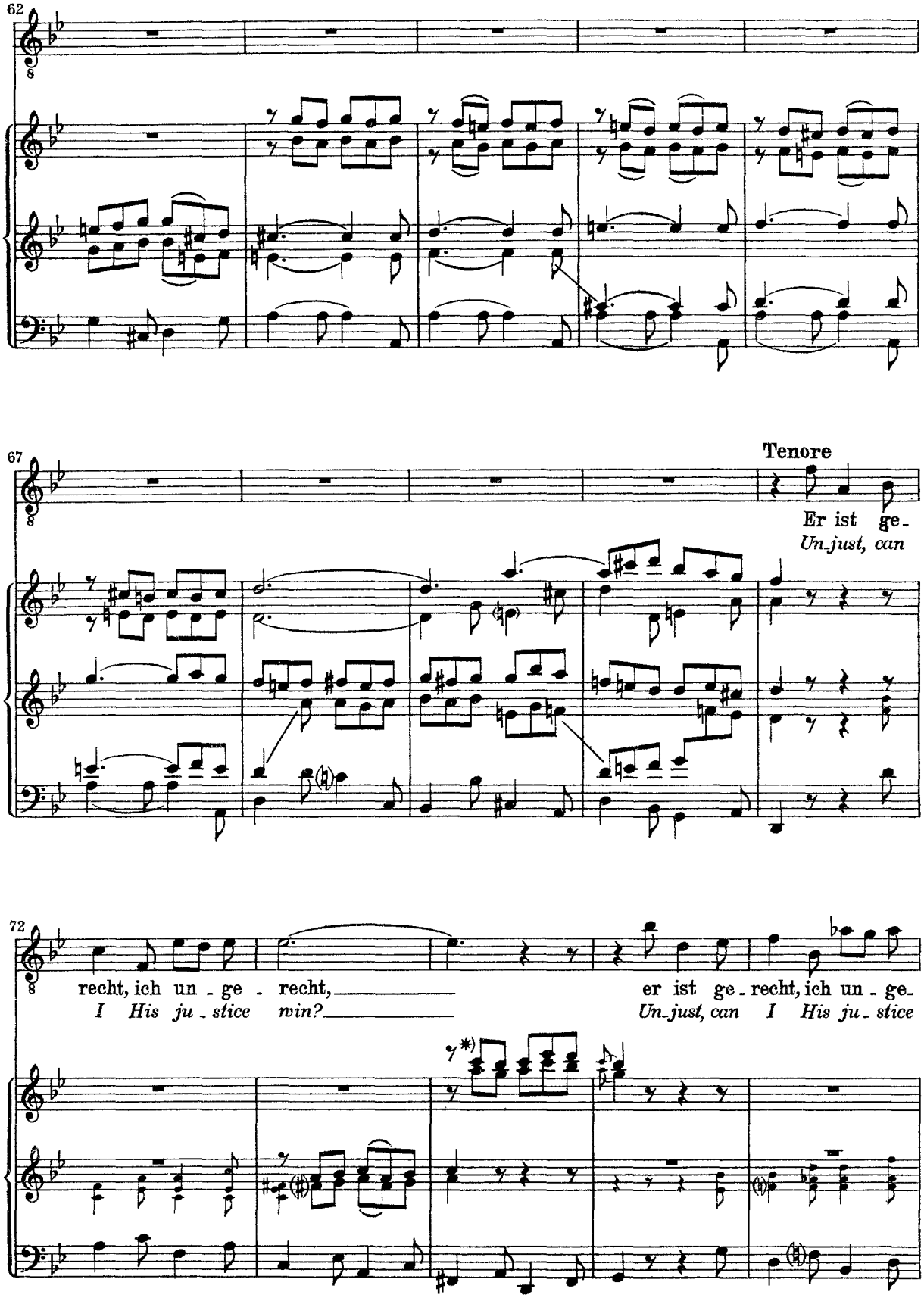
## Ich armer Mensch, ich Sündenknecht

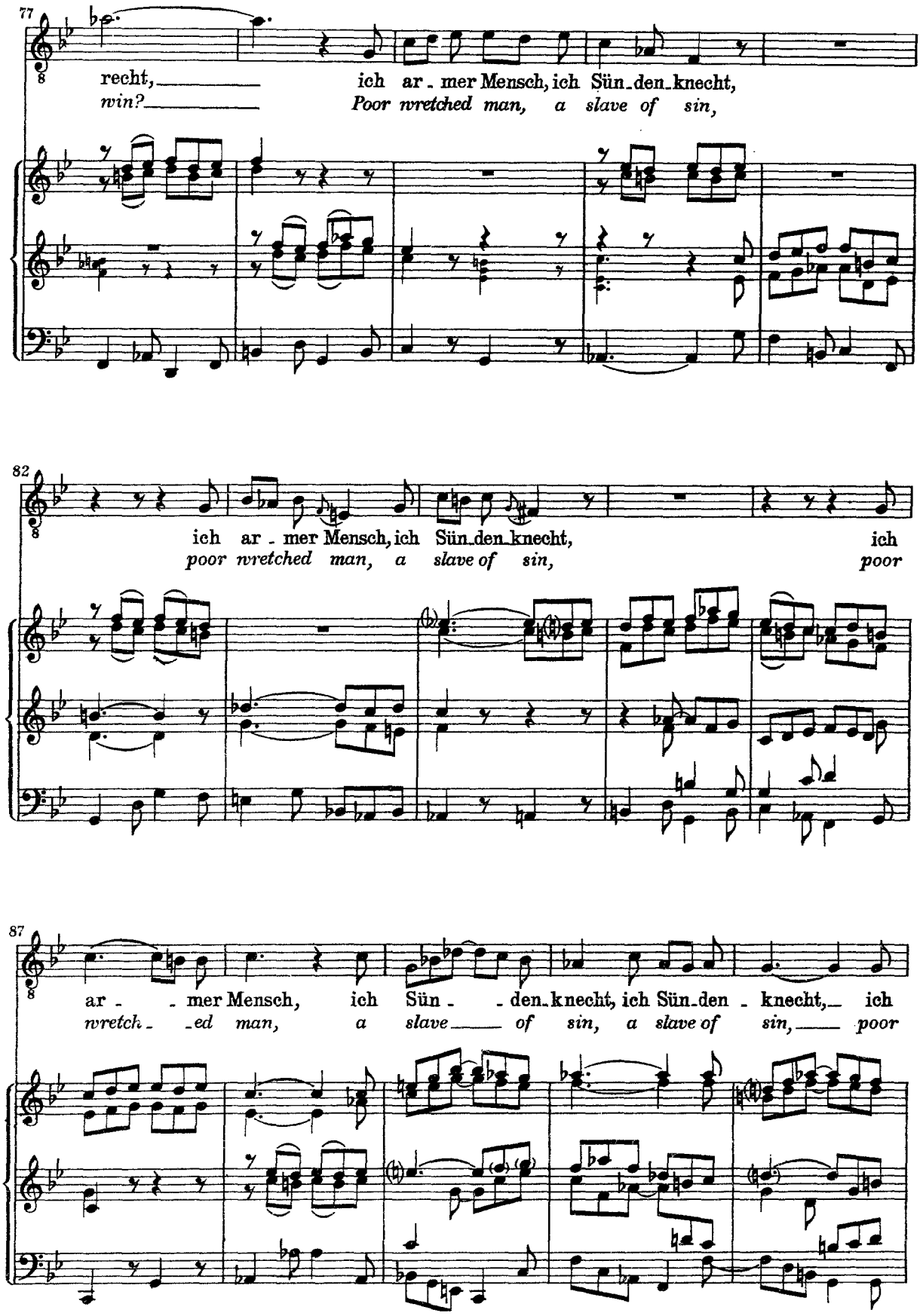


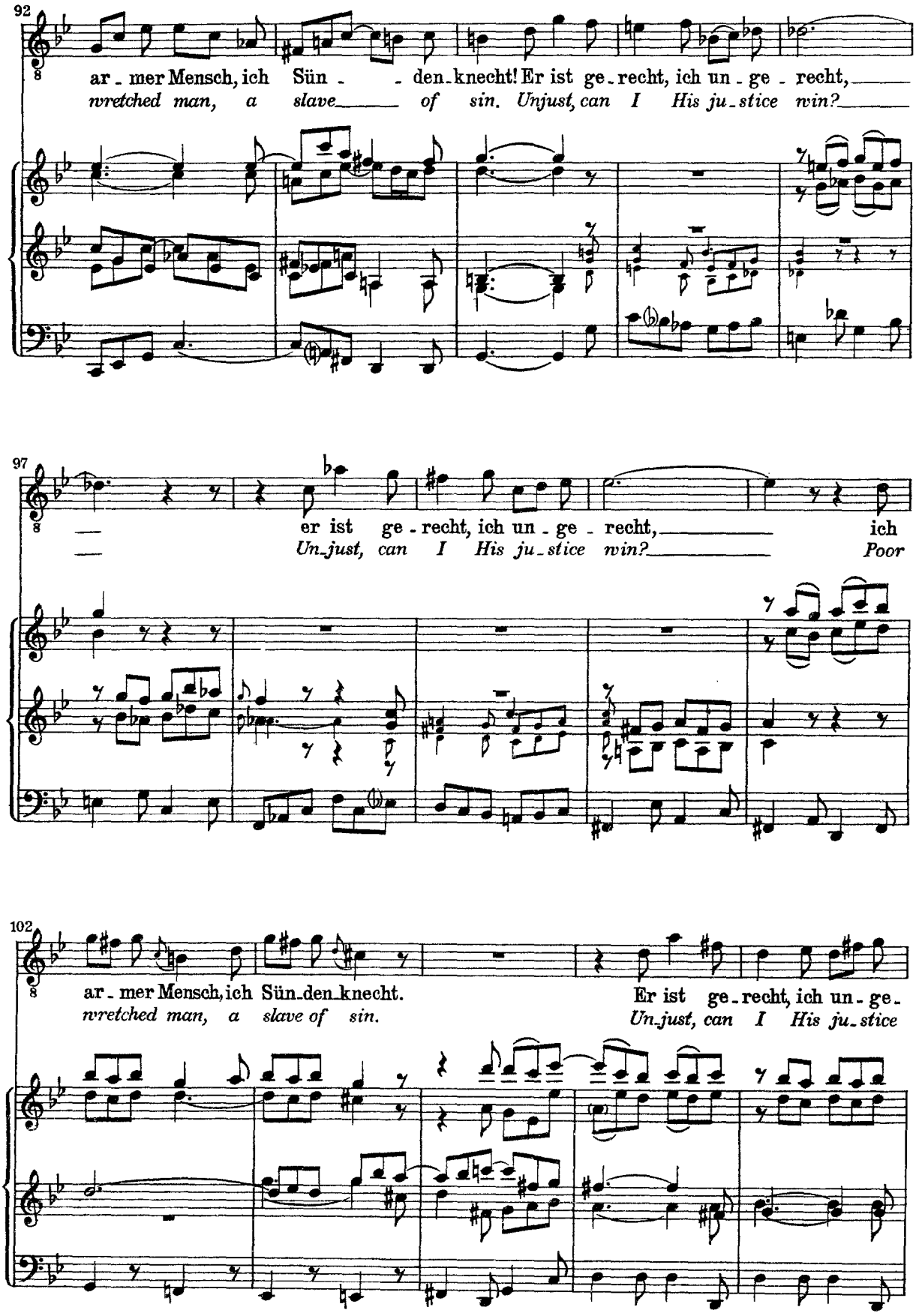

17
Tenore
Ich ar_mer Mensch, ich Sün_denknecht, ich
Poor wretched man, a slave of sin, poor
2. Ob.
22
ar_ _mer Mensch, ich Sün_ _den_knecht, ich Sün_den_knecht, ich
wretch_ _ed man, a slave of sin, a slave of sin, poor
27
ar_mer Mensch, ich Sün_ _ _den_knecht!
wretched man, a slave of sin.
tr

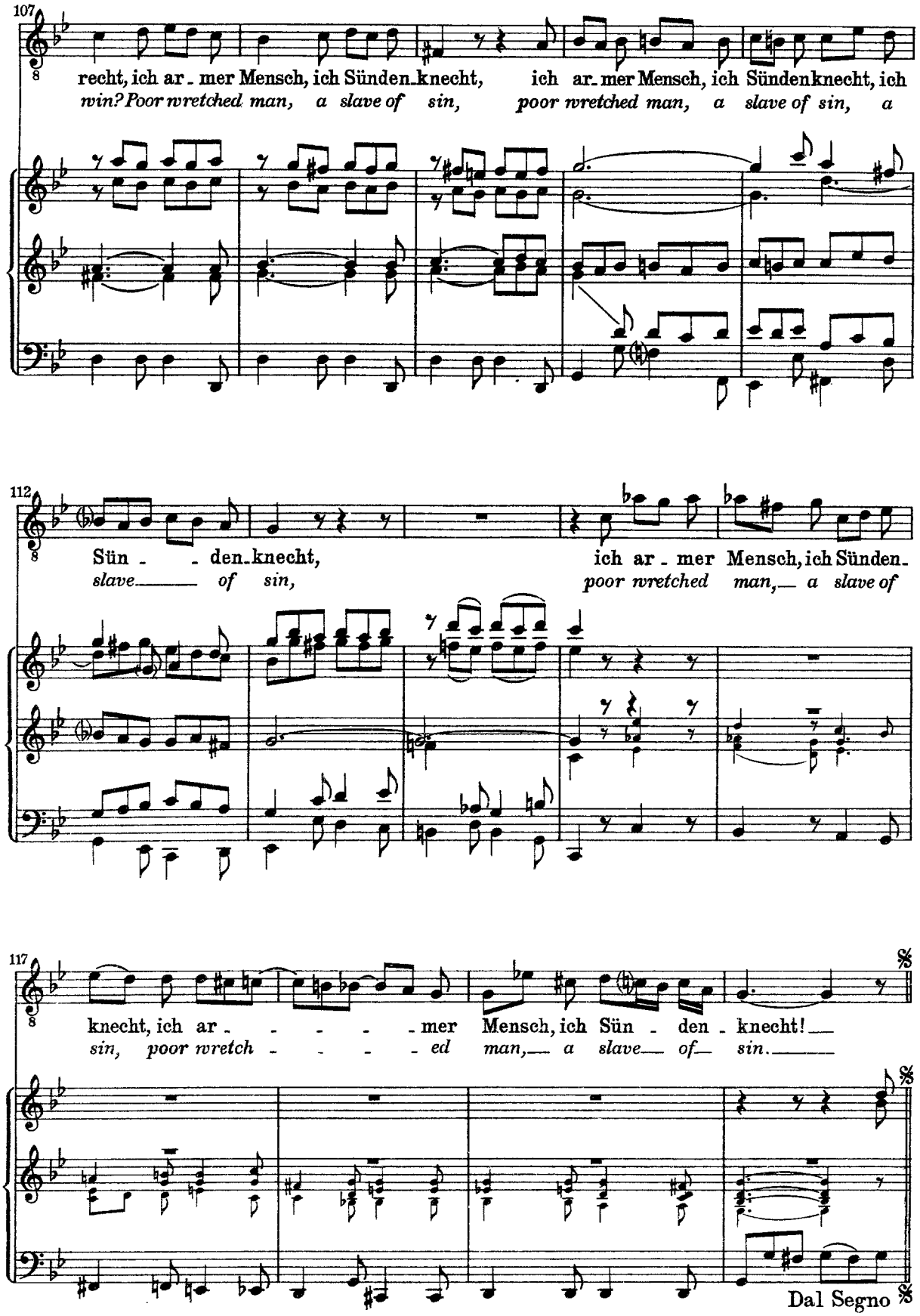

32
Ich ar - mer Mensch, ich Sünden-knecht,
Poor wretched man, a slave of sin,
37
ich ar - - mer Mensch, ich Sün - - den-knecht, ich Sün-den-
poor wretch - - ed man, a slave of sin, a slave of
42
knecht, ich ar - mer Mensch, ich Sün - - den - knecht, ich geh' vor
sin, poor wretched man, a slave of sin, be - fore God's


47
Got - tes An - ge - sich - te mit Furcht und Zit - - - - tern
judg - ment seat I place me, with awe and tremb - - - ling,
52
zum Ge - rich - te; ich ar - mer Mensch, ich Sün - den - knecht, ich geh' vor Got - tes An - ge -
fears a - base me. Poor wretched man, a slave of sin, be - fore God's judg - ment seat I
(Cembalo)
57
sich - te mit Furcht und Zit - tern zum Ge - rich - - - te.
place me, with awe and tremb - ling fears a - base me.

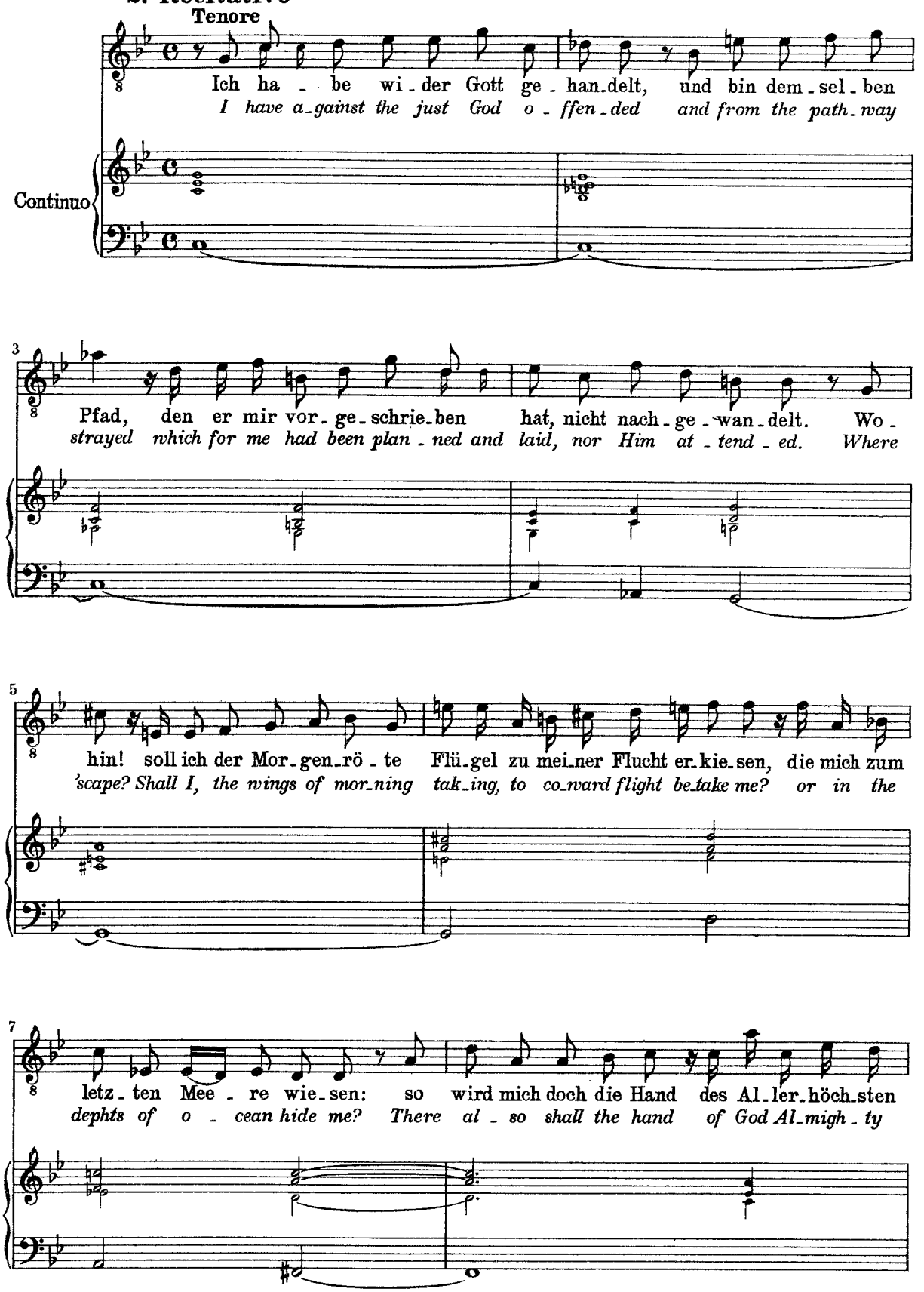

62
67
Tenore
Er ist ge-
Un-just, can
72
recht, ich un - ge - recht,
I His ju - stice win?
er ist ge - recht, ich un - ge-
Un-just, can I His ju - stice

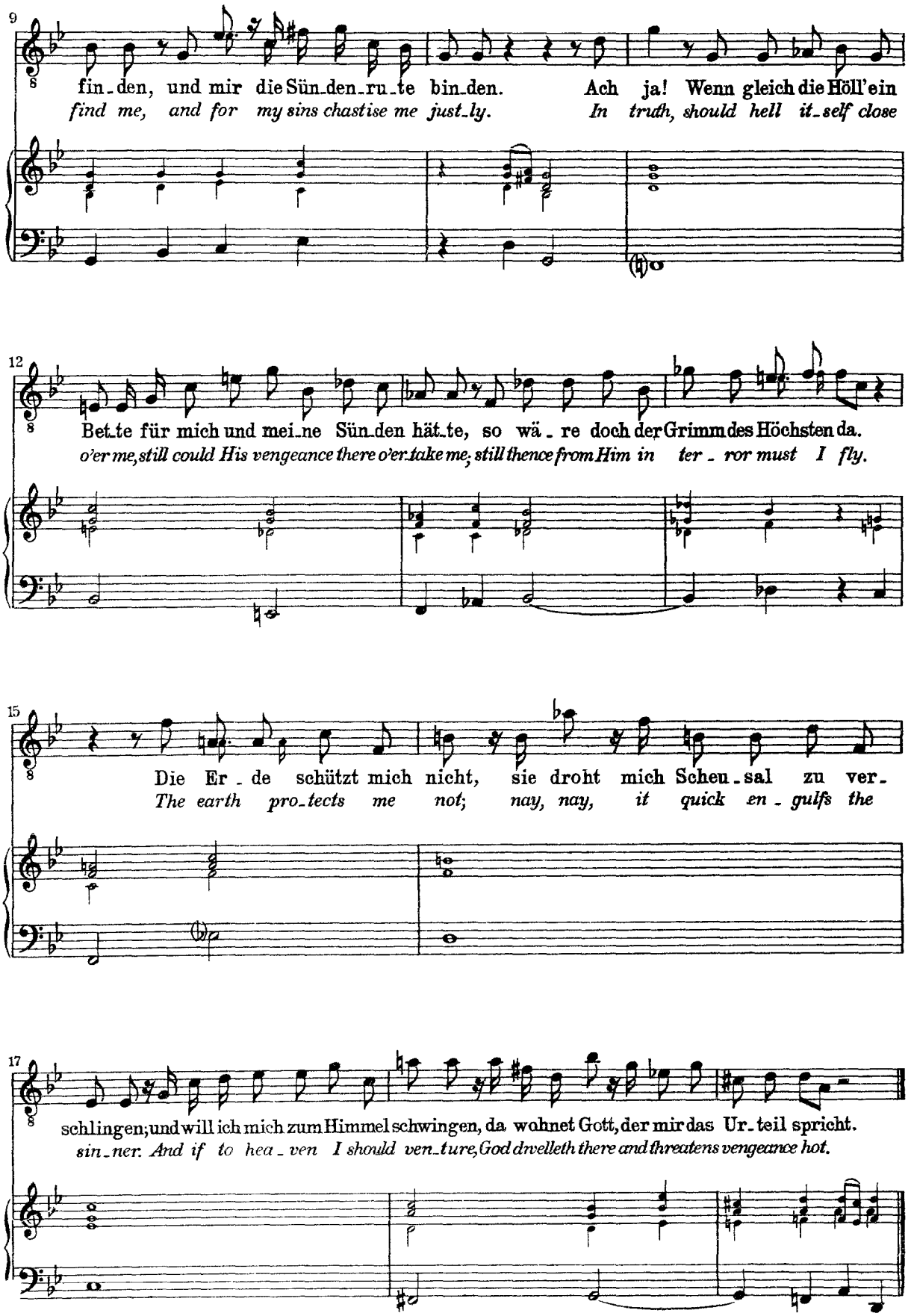

77
recht, ich ar - mer Mensch, ich Sün - den - knecht,
win? Poor wretched man, a slave of sin,
82
ich ar - mer Mensch, ich Sün - den - knecht, ich
poor wretched man, a slave of sin, poor
87
ar - - mer Mensch, ich Sün - - den - knecht, ich Sün - den - knecht, ich
wretch - - ed man, a slave of sin, a slave of sin, poor

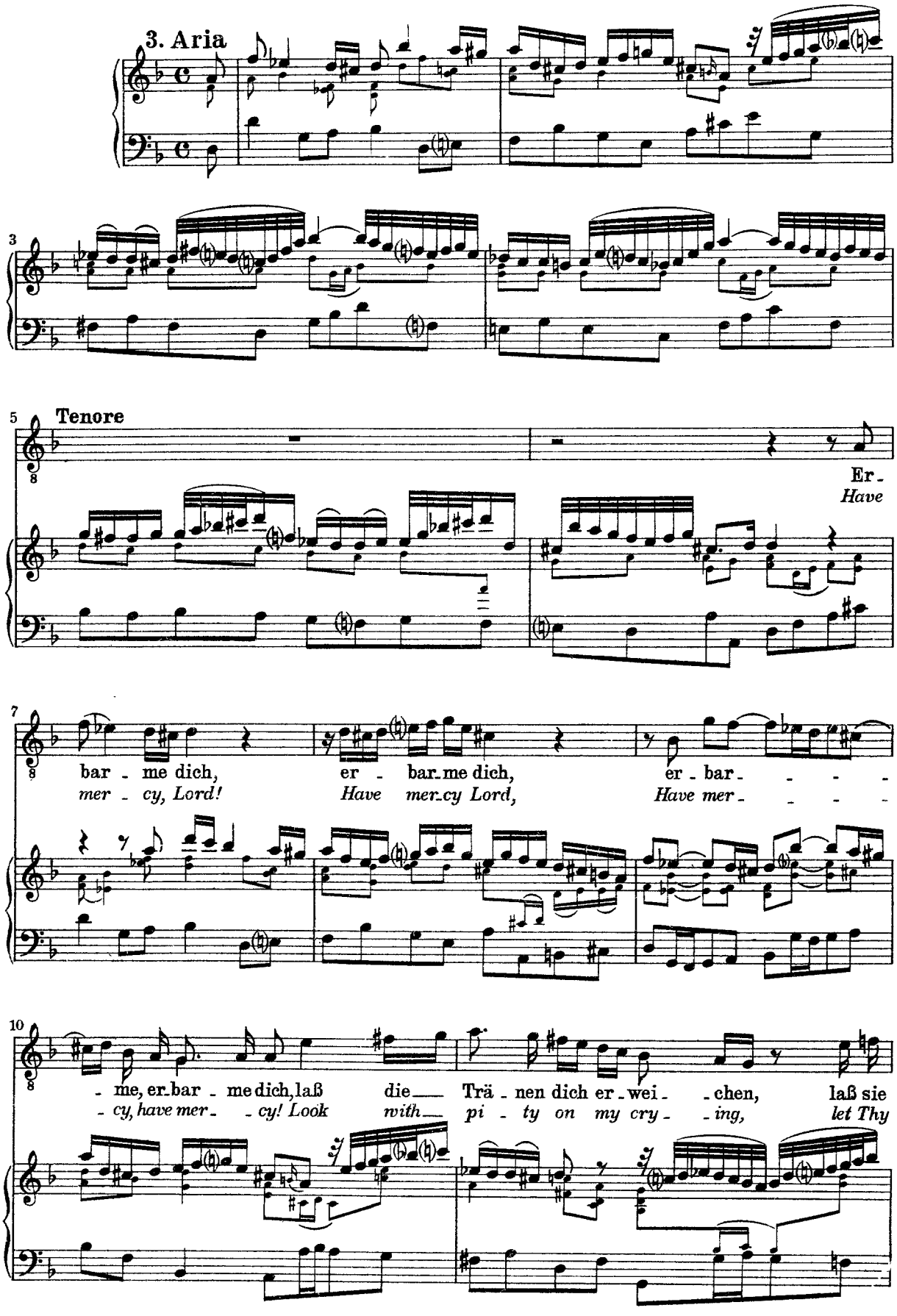

92
ar - mer Mensch, ich Sün - - den - knecht! Er ist ge - recht, ich un - ge - recht,
wretched man, a slave of sin. Unjust, can I His ju - stice win?
97
er ist ge - recht, ich un - ge - recht, ich
Un - just, can I His ju - stice win? Poor
102
ar - mer Mensch, ich Sün - den - knecht. Er ist ge - recht, ich un - ge -
wretched man, a slave of sin. Un - just, can I His ju - stice

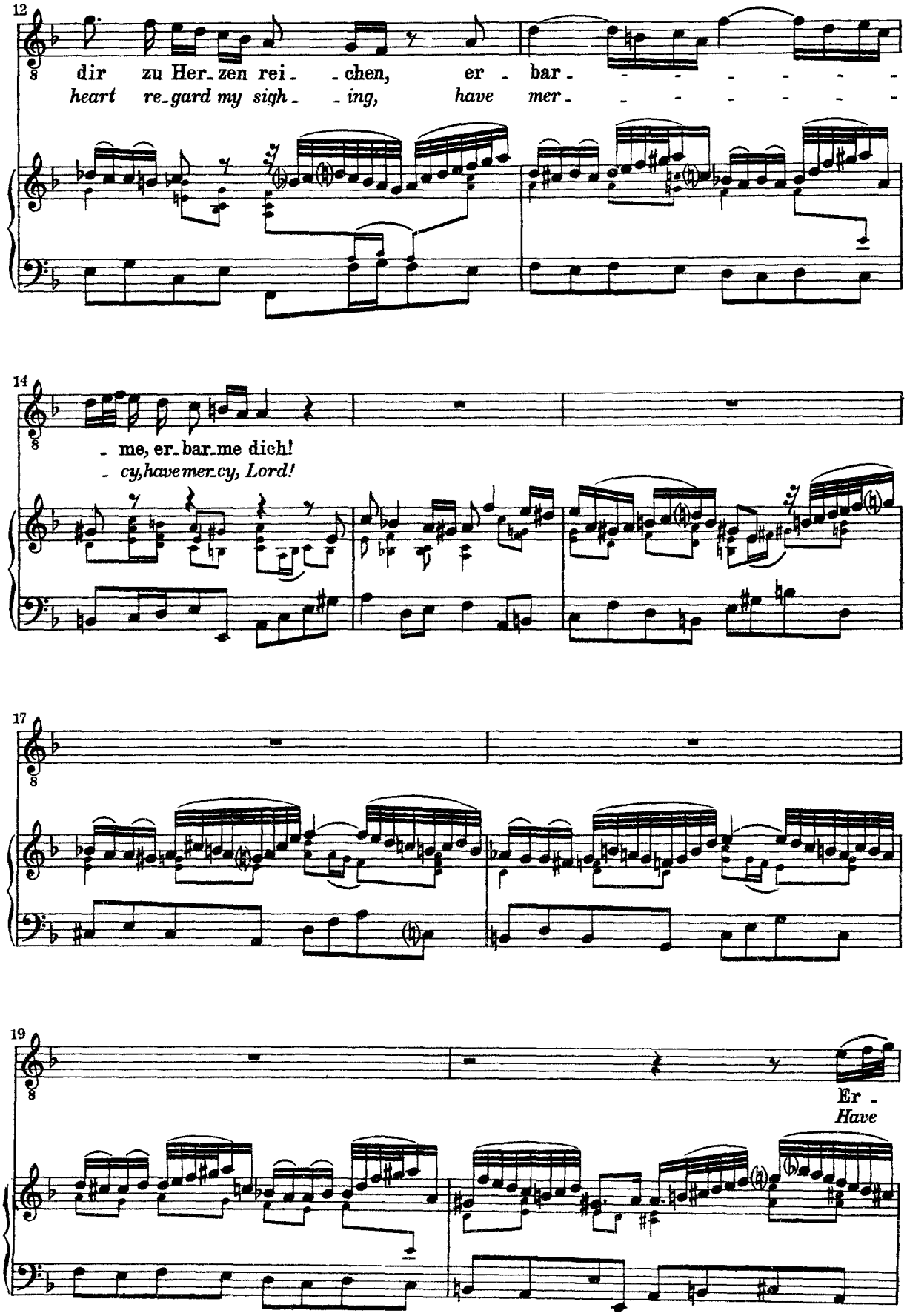

107
recht, ich ar - mer Mensch, ich Sünden-knecht, ich ar-mer Mensch, ich Sündenknecht, ich
win? Poor wretched man, a slave of sin, poor wretched man, a slave of sin, a
112
Sün - - den-knecht, ich ar - mer Mensch, ich Sünden-
slave of sin, poor wretched man, a slave of
117
knecht, ich ar - - - - - mer Mensch, ich Sün - den - knecht!
sin, poor wretch - - - - ed man, a slave of sin.
Dal Segno

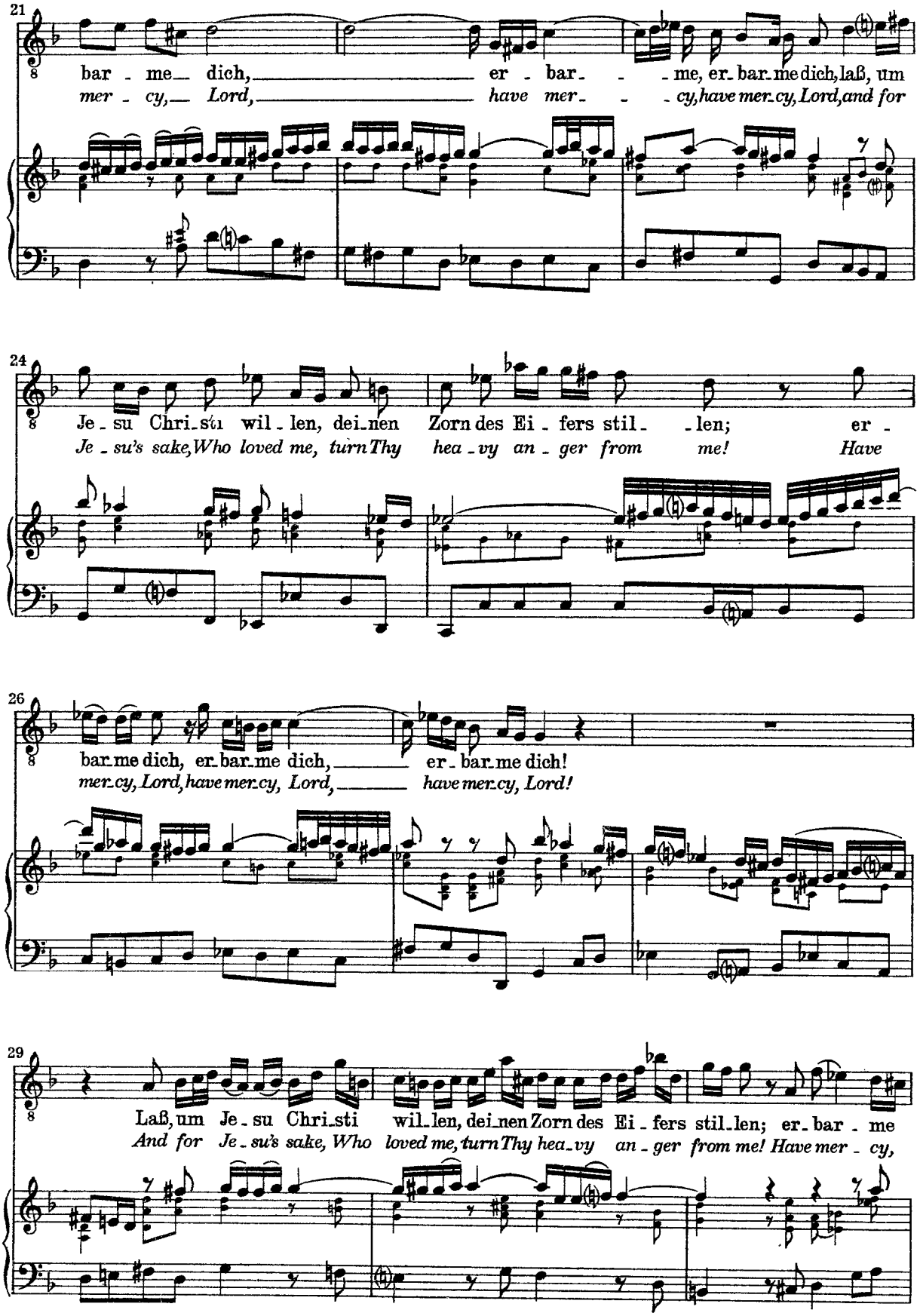
## 2. Recitativo

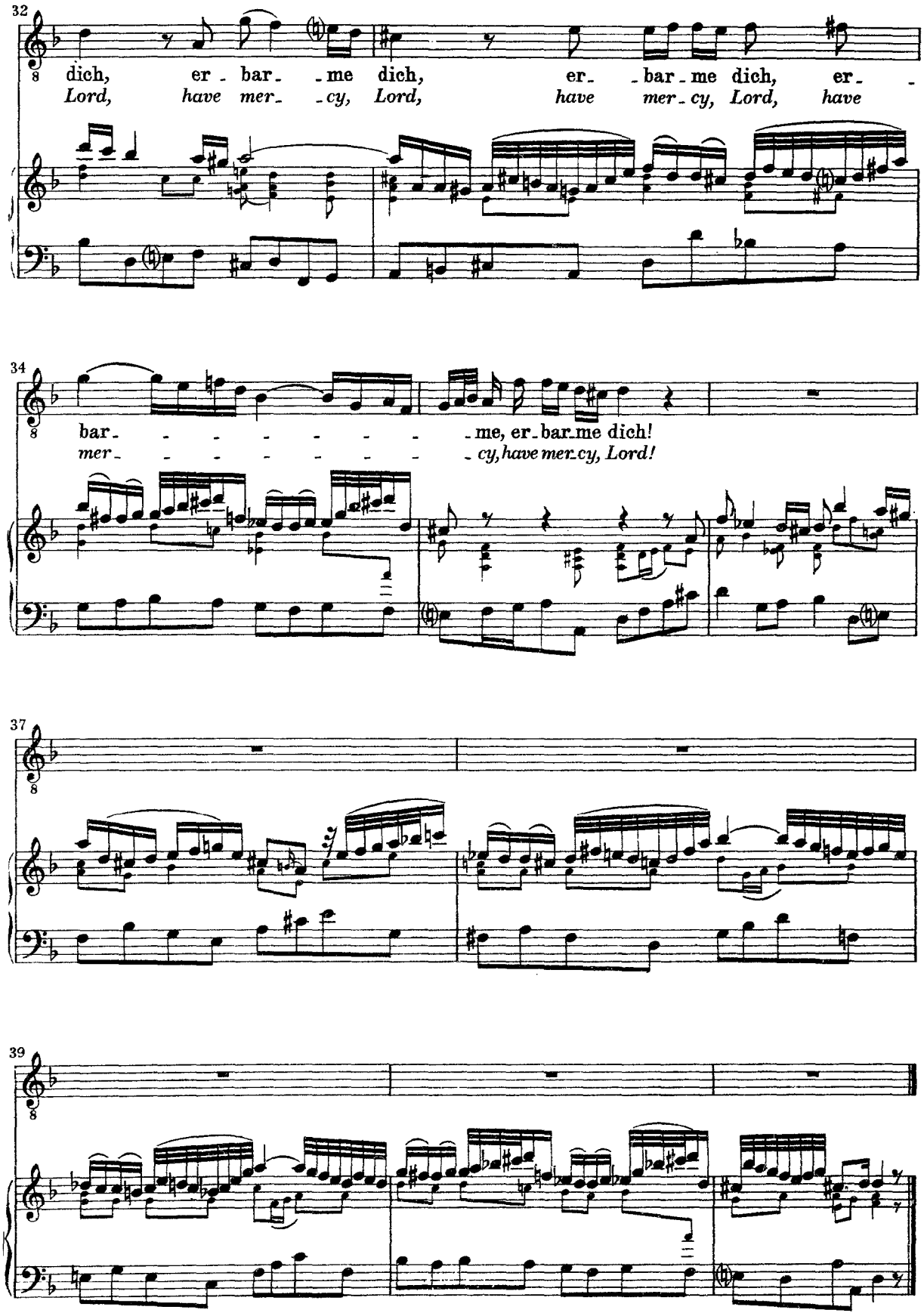



9
fin_den, und mir die Sün_den_ru_te bin_den. Ach ja! Wenn gleich die Höll'ein
find me, and for my sins chastise me just_ly. In truth, should hell it_self close
12
Bet_te für mich und mei_ne Sün_den hät_te, so wä_re doch der Grimm des Höchsten da.
o'er me, still could His vengeance there o'er_take me; still thence from Him in ter_ror must I fly.
15
Die Er_de schützt mich nicht, sie droht mich Scheu_sal zu ver_
The earth pro_tects me not; nay, nay, it quick en_gulfs the
17
schlingen; und will ich mich zum Himmel schwingen, da wohnet Gott, der mir das Ur_teil spricht.
sin_ner. And if to hea_ven I should ven_ture, God dwelleth there and threatens vengeance hot.

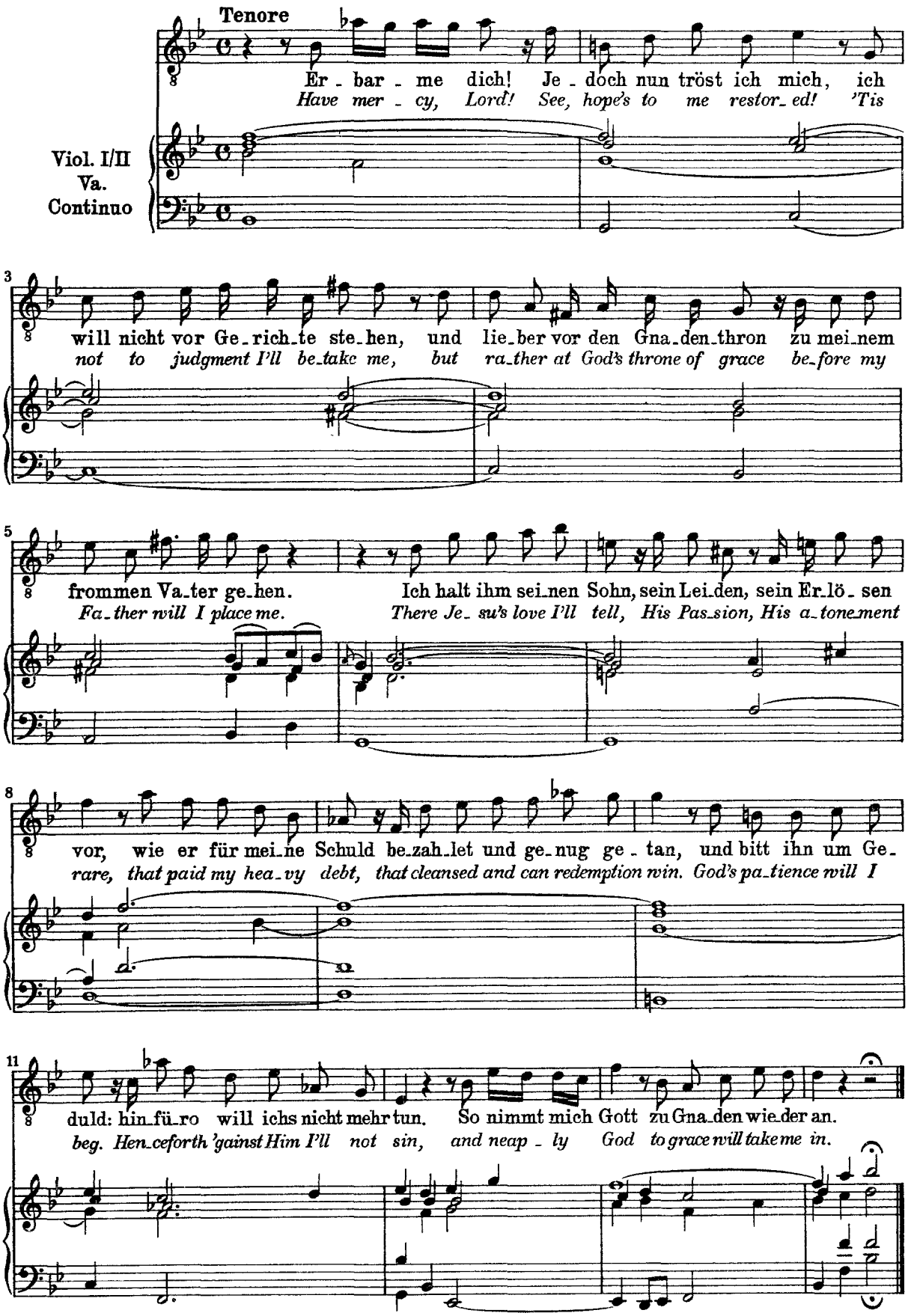

3. Aria
Tenore
Er-
Have
bar - me dich, er - bar-me dich, er - bar - - - -
mer - cy, Lord! Have mer-cy Lord, Have mer - - - -
- me, er-bar - me dich, laß die Trä - nen dich er - wei - chen, laß sie
- cy, have mer - cy! Look with pi - ty on my cry - ing, let Thy


12
dir zu Her_zen rei_ _chen, er_ bar_
heart re_gard my sigh_ _ing, have mer_
14
_ me, er_bar_me dich!
_ cy, have mer_cy, Lord!
17
19
Er_
Have

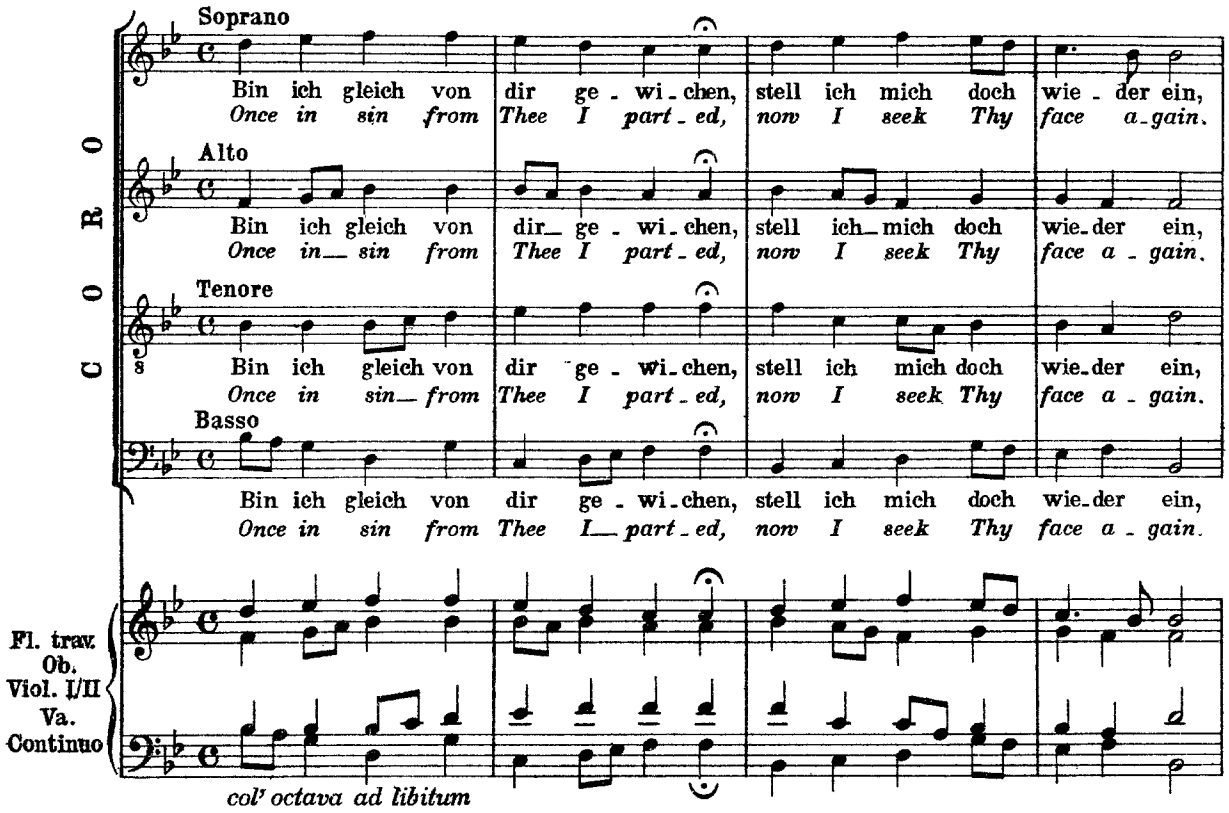

21
bar - me dich, er - bar - me, er - bar - me dich, laß, um
mer - cy, Lord, have mer - cy, have mer - cy, Lord, and for
24
Je - su Chri - sti wil - len, dei - nen Zorn des Ei - fers stil - len; er -
Je - su's sake, Who loved me, turn Thy hea - vy an - ger from me! Have
26
bar - me dich, er - bar - me dich, er - bar - me dich!
mer - cy, Lord, have mer - cy, Lord, have mer - cy, Lord!
29
Laß, um Je - su Chri - sti wil - len, dei - nen Zorn des Ei - fers stil - len; er - bar - me
And for Je - su's sake, Who loved me, turn Thy hea - vy an - ger from me! Have mer - cy,

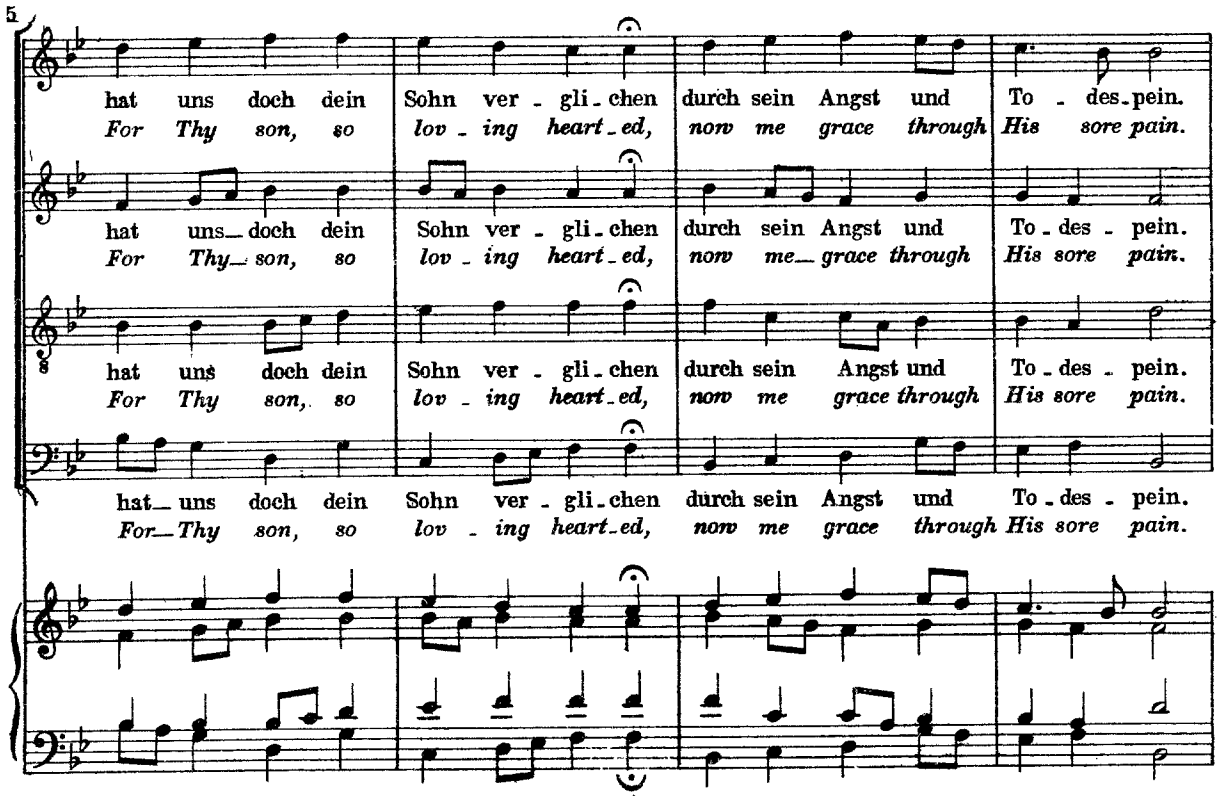

32
dich, er - bar - me dich, er - bar - me dich, er -
Lord, have mer - cy, Lord, have mer - cy, Lord, have
34
bar - - - - - - - - me, er - bar - me dich!
mer - - - - - - - - cy, have mer - cy, Lord!
37
39

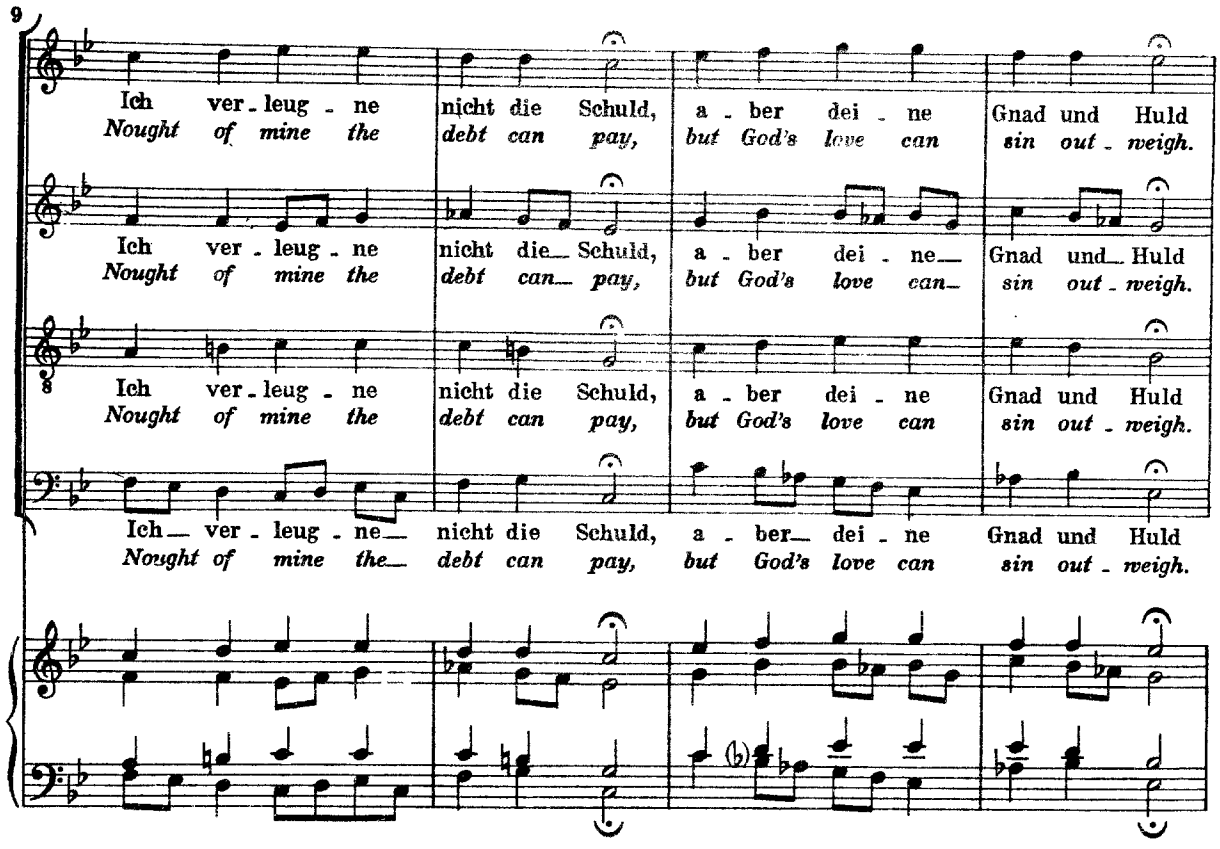
## 4. Recitativo

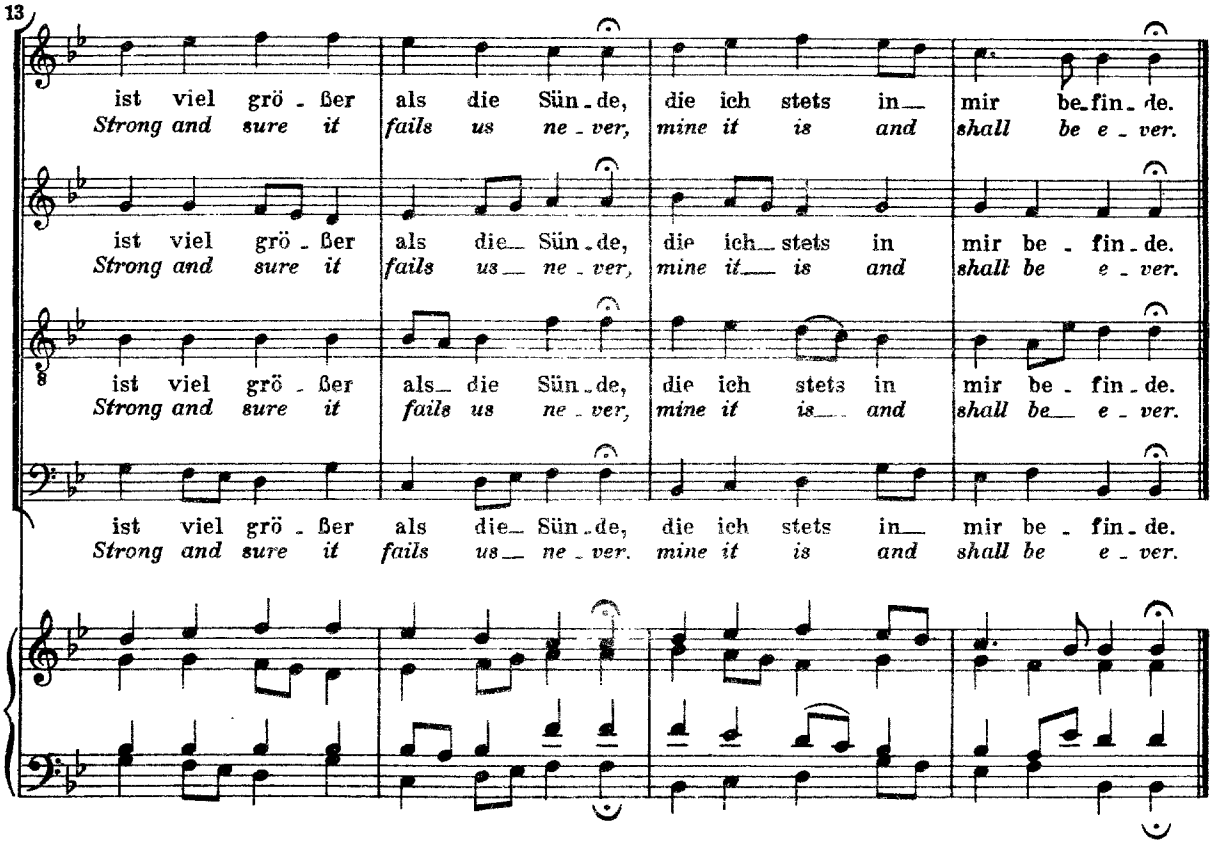


## 5. Choral


CORO
Soprano
Bin ich gleich von dir ge - wi - chen, stell ich mich doch wie - der ein,
Once in sin from Thee I part - ed, now I seek Thy face a - gain.
Alto
Bin ich gleich von dir ge - wi - chen, stell ich mich doch wie - der ein,
Once in sin from Thee I part - ed, now I seek Thy face a - gain.
Tenore
Bin ich gleich von dir ge - wi - chen, stell ich mich doch wie - der ein,
Once in sin from Thee I part - ed, now I seek Thy face a - gain.
Basso
Bin ich gleich von dir ge - wi - chen, stell ich mich doch wie - der ein,
Once in sin from Thee I part - ed, now I seek Thy face a - gain.
Fl. trav.
Ob.
Viol. I/II
Va.
Continuo
col' octava ad libitum


5
hat uns doch dein Sohn ver - gli - chen durch sein Angst und To - des - pein.
For Thy son, so lov - ing heart - ed, now me grace through His sore pain.
hat uns doch dein Sohn ver - gli - chen durch sein Angst und To - des - pein.
For Thy son, so lov - ing heart - ed, now me grace through His sore pain.
hat uns doch dein Sohn ver - gli - chen durch sein Angst und To - des - pein.
For Thy son, so lov - ing heart - ed, now me grace through His sore pain.
hat uns doch dein Sohn ver - gli - chen durch sein Angst und To - des - pein.
For Thy son, so lov - ing heart - ed, now me grace through His sore pain.


9
Ich ver - leug - ne nicht die Schuld, a - ber dei - ne Gnad und Huld
Nought of mine the debt can pay, but God's love can sin out - weigh.
Ich ver - leug - ne nicht die Schuld, a - ber dei - ne Gnad und Huld
Nought of mine the debt can pay, but God's love can sin out - weigh.
Ich ver - leug - ne nicht die Schuld, a - ber dei - ne Gnad und Huld
Nought of mine the debt can pay, but God's love can sin out - weigh.
Ich ver - leug - ne nicht die Schuld, a - ber dei - ne Gnad und Huld
Nought of mine the debt can pay, but God's love can sin out - weigh.


13
ist viel grö - ßer als die Sün - de, die ich stets in mir be - fin - de.
Strong and sure it fails us ne - ver, mine it is and shall be e - ver.
ist viel grö - ßer als die Sün - de, die ich stets in mir be - fin - de.
Strong and sure it fails us ne - ver, mine it is and shall be e - ver.
ist viel grö - ßer als die Sün - de, die ich stets in mir be - fin - de.
Strong and sure it fails us ne - ver, mine it is and shall be e - ver.
ist viel grö - ßer als die Sün - de, die ich stets in mir be - fin - de.
Strong and sure it fails us ne - ver. mine it is and shall be e - ver.